

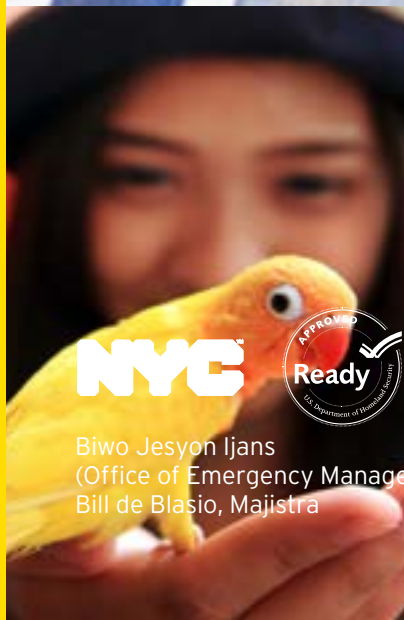
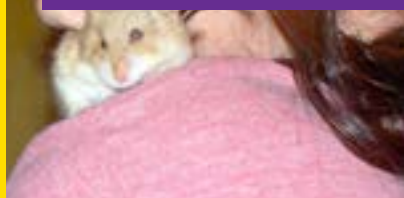


READY NEW YORK

PLAN POU IJANS

POU

BÈT KAY MWEN



NYC



Biwo Jesyon Ijans
(Office of Emergency Management)
Bill de Blasio, Majistra



Mete yon foto koulè ou ak bèt
kay ou la a. Sa kapab ede nou
reyini ou sizoka nou separe.

ENFÒMASYON MWEN YO

Enprime tanpri. Si ou wè dokiman an sou
fòm yon PDF, klike sou zòn ki make a pou
tape enfòmasyon yo.

Non:

Adrès:

Telefòn:

Telefòn selilè:

Imèl:

Bèt kay yo se pati fanmi an. Paske yo se manm fanmi ou, ou ta dwe mete yo nan plan pou ijans ou. Li dokiman sa a pou aprann fason ou kapab asire pwoteksyon bèt kay ou pandan yon ijans.



FÈ YON PLAN POU
BÈT KAY OU



RASANBLE
PWOVIZYON



CHÈCHE JWENN
ENFÒMASYON

Telechaje **Ready New York: Plan-Dijans mwen** pou kreye yon plan pou ijans pou ou ak fanmi ou depi ou ale nan sitwèb NYC.gov, oswa depi ou rele 311 pou mande yon kopi gid la.

Anvan yon ijans, fè yon lis kontak yo pou ijans.
Kenbe yon kopi lis sa a nan Valiz pou Deplasman bèt kay ou.

Veterinè Lokal:

Adrès:

Telefòn:

Imèl:

Lòt Veterinè:

Adrès:

Telefòn:

Imèl:

Moun pou Kontakte
si ta gen Ijans:

Telefòn:

Telefòn selilè:

Imèl:

Pansyon pou Bèt:

Adrès:

Telefòn:

Imèl:

Otèl ki Aksepte Bèt Kay:

Adrès:

Telefòn:

Imèl:

Abri Lokal pou Bèt:

Adrès:

Telefòn:

Imèl:

Note enfòmasyon enpòtan sou bèt kay ou yon fason pou kapab jwenn aksè nan enfòmasyon yo san pwoblèm pandan yon ijans.

ENFÒMASYON ENPÒTAN

Dat li fèt:		
Sèks:		
Ras:		
Koulè:		
Koulè Zye:		
Mak ki Distenge li:		
Alèji:		
Pwoblèm Medikal:		
Medikaman ak Dòz yo:		
Lis Vaksen li Pran Deja:	Dat la	Detay yo
Famasi:		
Adrès:		
Telefòn:		
Faks:		
Imèl:		

IDANTIFIKASYON KÒRÈK

- Chen ak chat yo ta dwe mete yon kolye oswa yon hanè, etikèt anti-rabik, ak etikèt idantifikasyon toutan. Etikèt idantifikasyon yo ta dwe gen ladan non ou, adrès ou ak nimewo telefòn ou, ak nimewo telefòn yon moun pou kontakte si gen ijans. Chen yo ta dwe mete yon lisans tou. Pou jwenn plis enfòmasyon sou fason pou jwenn yon lisans, rele 311 (TTY: 212-504-4115).
- Pale avèk veterinè ou, rele 311 (TTY: 212-504-4115), oswa ale nan sitwèb NYC.gov pou jwenn plis enfòmasyon sou fason pou mete transpondè sou bèt kay ou. Yon transpondè ki anrejistre kòrèkteman ap fasilite idantifikasyon pozitif bèt kay ou si oumenm ak bèt kay ou separe.

Nimewo Anrejistreman
Ras:

Nimewo Lisans:

Nimewo ID Transpondè:



FASON POU DEPLASE AVÈK BÈT KAY OU

Reflechi sou kote ou pral ye avèk bèt kay ou ak fason w ap rive la si ou dwe kite lakay ou pandan yon ijans. Lè w ap planifye pou deplase akòz yon ijans:

- Fè aranjman pou fanmi ou oswa zanmi ou ki deyò zòn ki afekte a pou bay bèt kay ouabri.
- Idantifye otèl ki aksepte bèt kay epi ki pa nan zòn ki afekte a.
- Pale avèk veterinè lokal ou, nich ou oswa sant ki bay swen pou bèt kay pou wè si yo kapab ofri ouabri ki pwoteje pou bèt kay ou pandan yon ijans.
- Kreye yon Valiz pou Deplase pou bèt kay ou oswa pou bèt sèvis ou (Gade Lis Tout Sa pou Mete nan Valiz pou Deplase).
- Fè pratik plan depasman yo pou fè bèt kay ou abitye avèk metòd la epi pou fè li vin pi alèz.
- Konnen kote bèt kay ou renmen kache yon fason pou ou kapab jwenn li san pwoblèm pandan yon ijans.
- Toujou sonje yon bèt kay ki gen estrès ka konpòte li yon fason ki diferan pase nòmal epi nivo estrès li ka ogmante. Itilize yon mizo pou anpeche li mòde moun. Epitou sonje bèt kay ki gen laperèz ka eseye sove.

BÈT KAY AK TRANSPÒ PIBLIK

Ou gen pèmisyon pou w' monte avèk bèt kay ou ki nan sak nan metwo, otobis ak tren MTA yo. Lè otorite yo deklare yon lòd pou depasman, n ap aksepte bèt kay ki twò gwo pou sak yo, depi bèt yo gen mizo, epitou depi yo sou kontwòl nan yon kòd ki solid ki pa pi long pase kat (4) pye. Minisipalite Vil la pral anonse kilè règleman sa a ap anvigè.

YON NÒT KONSÈNAN BÈT KAY AK ABRI POU IJANS

Sizoka yo louvri sistèmabri pou ijans Vil la, epi ou pa kapab bay bèt kay ouabri nan yon nich oswa lakay zanmi oswa manm fanmi ou ki deyò zòn depasman an, y ap aksepte bèt kay yo nan tout sant depasman Vil la. Tanpri pote rezèv pou pran swen bèt kay ou, tankou manje, kòd, yon sak, ak medikaman. Pote atik pou ranmase pou pou bèt kay ou. Nou aksepte sèlman bèt kay ki legal. Nou toujou aksepte bèt sèvis yo.

KÈK TI KONSÈY POU KONTWOLE TI BÈT KAY PANDAN IJANS YO

Zwazo

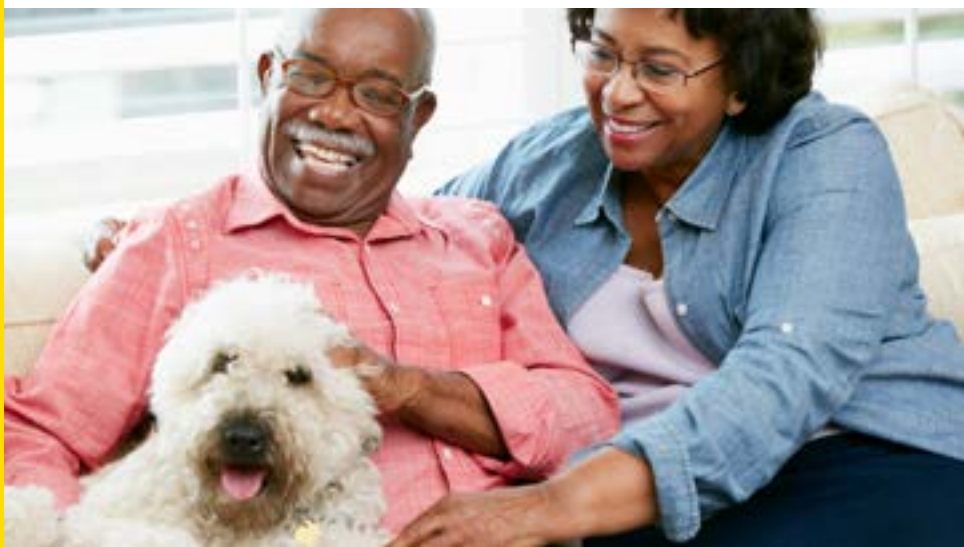
- Pote ti zwazo yo nan ti sak ki fèmèn.
- Eseye diminye chanjman tanperati a nèt.
Itilize boutèy espres pou wouze nan tan cho
ak yon boutèy dlo tyèd pou chofe nan tan frèt.
- Eseye diminye gwo chanjman yo nèt nan bwi
epi kite kaj la kouvri pou kenbe zwazo (yo)
kalm.

Anfibi/Reptil

- Pote anfibi yo nan sache plastik fèmèn ki gen
dlo oswa nan yon resipyan plastik ki gen twou
pou van pase ladan yo.
- Pote reptil yo nan yon sak zòrye, sak twal,
oswa ti sak, epi transfere bèt kay la nan yon
kaj ki fèmèn imedyatman ou kapab fè sa.
- Itilize yon boutèy espres pou kenbe bèt kay
yo fre ak yon tanpon chofaj oswa lanp chofaj
ki fonksyone avèk batri pou kenbe bèt kay
yo cho.
- Eseye diminye chanjman yo nèt nan tanperati
a, ekleraj, ak rejim alimantè.
- Pa melanje espès yo.

Lòt Ti Bèt yo

Ou kapab pote ti bèt tankou hamstè, jèbil,
sourit, rat, ak kochondenn avèk yon sak
ki kouvri, yon kaj oswa yon bwat ki fèmèn.
Pou diminye estrès la nèt, kenbe sak la kouvri
epi eseye diminye gwo chanjman yo nèt nan
tanperati ak nan bwi.





SI OU PA KAPAB MENNEN BÈT KAY OU LAKAY OU

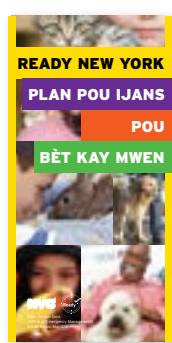
Kèk ijans ka anpeche ou retounen lakay ou. Lè w ap planifye pou ijans sa yo:

- Idantifye yon zanmi, yon vwazen oswa yon gadyen bèt kay ou fè konfyans pou bèt kay ou pandan ou pa la. Moun sa a ta dwe gen yon seri kle kay ou, li ta dwe abitye avèk kay ou ak bèt kay ou, li ta dwe konnen plan ou pou ijans, epitou li ta dwe gen enfòmasyon pou kontakte ou.
- Mete oto-kolan nan pòt antre prensipal lakay ou pou alète travayè sekouris yo pou fè yo konnen kantite ak kalite bèt kay ki andedan an. Chanje enfòmasyon ki nan otokolan yo chak sis (6) mwa. Ou kapab fè kòmann otokolan Alèt pou Sekou gratis nan ASPCA.
- Mete yon kolye/hanè, kòd, sak, ak Valiz pou Deplasman bèt kay ou yon kote yo kapab jwenn li san pwoblèm.

Bèt kay yo ta dwe gen Valiz pou Deplasman pa yo – yon resipyan solid, ki fasil pou pote, tankou yon sakado oswa valiz sou woulèt – ki ta dwe fasil pou jwenn si ou gen pou kite kay ou nan yon mache-prese, epitou mete atik sa yo ladan:

- ☐ Yon dènye foto koulè ou ak bèt kay ou ansanm (sizoka nou separe)
- ☐ Kopi dosye medikal yo ki endike dat vaksinasyon ak yon lis medikaman bèt kay ou ap pran ak rezon ki fè l ap pran medikaman yo
- ☐ Prè idantifikasyon ak posesyon, ansanm ak kopi enfòmasyon sou anrejistreman, papyè adopsyon, prèv acha a, ak enfòmasyon sou transpondè a
- ☐ Deskripsyon fizik bèt kay ou, ansanm ak espès, ras, laj, sèks, koulè, patikilarite ki distenge li, ak nenpòt lòt enfòmasyon vital sou karakteristik yo ak konpòtman an
- ☐ Twous premye sekou pou bèt la, ansanm ak tretman pou pis ak tik, ak lòt atik veterinè ou rekòmande
- ☐ Manje, dlo, ak asyèt pou omwen twa (3) jou
- ☐ Kaj oswa sak pliyen
- ☐ Mizo* ak kòd
- ☐ Dra koton pou mete sou sak la pou ede kenbe bèt la kalm
- ☐ Jwèt ak gatri pou fè bèt la alèz
- ☐ Pay sèch, kivèt ki gen pay sèch, ak pèl
- ☐ Sache plastik pou fè netwayaj
- ☐ Lòt atik:

(*Nòt: Ou ta dwe itilize mizo naylòn yo sèlman pou yon ti tan paske yon kapab mete restriksyon sou mwayen yon chen pou pran souf.)



Mete rezèv pou bèt kay nan Twous pou ljans pa ou – gwoup rezèv ou bezwen pou viv nan yon kay pandan omwen twa (3) jou.

- ☐ Manje bèt kay. Si ou itilize manje ki imid, sonje pou genyen ti bwat ki kapab louvri fasil oswa yon kle pou louvri bwat yo alamen. Chanje atik manje ak atik dlo yo chak sis (6) mwa pou yo pa ekspire.
- ☐ Dlo. Dezidratasyon se yon risk sante ki grav pou bèt yo. Kontakte veterinè ou pou wè ki kantite dlo bèt kay ou bezwen chak jou.
- ☐ Sache plastik, jounal, resipyan, ak atik pou netwayaj pou kontwòle bèt kay ou.
- ☐ Lòt atik:





MÈSI POUTÈT OU PREPARE BÈT KAY OU!
FELISITASYON!

RESOUS VIL NEW YORK

Sof si ou jwenn lòt nòt, rele 311
(TTY: 212-504-4115) oswa ale nan sit wèb
NYC.gov pou kontakte ajans Minisipalite Vil la.

Biwo Jesyon Ijans Vil Nouyòk (NYC Office of Emergency Management)

NYC.gov/oem

@nycoem

Facebook.com/NYCEmergencymanagement

Ready New York: Gid pou Plan-Dijans mwenn

NYC.gov/readyny

Enfòmasyon sou Preparasyon Ready New York

NYC.gov/readyny

Depatman Sante ak Sante Mantal Vil Nouyòk (NYC Department of Health & Mental Hygiene)

NYC.gov/health

Notify NYC – Sous pou Dènye Enfòmasyon sou Ijans Vil la

NYC.gov/notifynyc

@NotifyNYC



LÒT RESOVS

Swen ak Kontwòl Bèt Vil Nouyòk

www.nycacc.org, oswa rele 311
(TTY: 212-504-4115)

Sosyete Imen Nouyòk

www.humanesocietyny.org,
oswa rele 212-752-4842

**Sosyete Ameriken pou Prevansyon
Mechanste sou Bèt (American Society
for the Prevention of Cruelty to Animals,
ASPCA)**

www.asPCA.org, oswa rele 212-876-7700

RESOUS MWEN YO

Mete pwòp resous enpòtan ou yo ak nimewo telefòn ou yo la a.

Gid sa disponib tou sou fòm a odyo ak nan lang sa yo ki pi ba.

Arabic

رُر NYC.gov/readyny للحصول على نسخ باللغة العربية من هذا الدليل.

Bengali

এই নির্দেশিকাটির বাংলা কপির জন্য NYC.gov/readyny দেখুন

Chinese

請撥打311或訪問NYC.gov/readyny，獲得本指南的中文版本。

English

Call 311 or visit NYC.gov/readyny for copies of this guide in English.

French

Visitez NYC.gov/readyny pour obtenir des exemplaires de ce guide en français.

Haitian Creole

Ale nan sitwèb NYC.gov/readyny pou jwenn kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen.

Italian

Visita il sito NYC.gov/readyny per ricevere una copia di questa guida in italiano.

Korean

한국어로 된 안내서 사본은 NYC.gov/readyny를 방문하십시오.

Polish

Kopia w języku polskim jest opublikowana pod adresem NYC.gov/readyny.

Russian

Позвоните по номеру 311 или посетите сайт NYC.gov/readyny, чтобы получить эту брошюру на русском языке.

Spanish

Llame al 311 o visite NYC.gov/readyny para obtener acceso a este folleto en español.

Urdu

اس رہنما پرچے کی کاپی اردو زبان میں حاصل کرنے کے لیے NYC.gov/readyny ملاحظہ کریں۔